



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für sie

- «Lichtblick für die Zukunft»
- 10 Jahre Integrationsbibliothek
- Interkultureller Kalender

per voi

- Mitglieder der Elternkommission für die Periode 2011-2013 und Aufteilung der Aufgaben
- Einladung zum Gedenktag

«Lichtblick für die Zukunft»

Am Samstag, 5. November, lädt das Interkulturelle Forum alle ein zum «Tag der Völker». Für die diesjährige Ausgabe wurde Bewährtes beibehalten, aber nicht ohne neue Schritte zu gehen.

Es ist ein Begegnungstag der verschiedenen Kulturen und Volksgruppen, die im Alltag leider nur allzu selten aufeinander treffen: das Interkulturelle Forum Winterthur lädt auch dieses Jahr wieder herzlich ein zum «Tag der Völker».

Disco für die Jungen

Statt wie bisher am Sonntag, isst, tanzt und schwatzt man dieses Mal ab dem frühen Samstagabend. Die Disco von Radio Stadtfilter wird sogar bis 2 Uhr morgens geöffnet sein (siehe Programm-Kasten). Das neue Programm trägt dem Umdenken der Organisatoren Rechnung: So können Familien immer noch am Fest teilnehmen, doch mit der Disco sollen Jugendliche und junge Erwachsene besser angesprochen werden. «Wir möchten die Jugend miteinbeziehen», sagt Santo Vena, Organisator vom Tag der Völker. «Die jungen Menschen sind



Santo Vena tritt mit dem «Tag der Völker» fragwürdigen Plakaten entgegen und bietet reale Begegnungen. Bild: jig.

die Zukunft. Und damit unsere Chance für eine tolerantere Gesellschaft.»

Auch urchig darf's sein

Von Jahr zu Jahr hat der Tag der Völker mehr Publikum angezogen. Bei der letz-

ten Ausgabe waren es zirka 450 Leute. Santo Vena ist überzeugt: «Das Ambiente, die Musik und das gute Essen haben sich herumgesprochen und jedes Jahr wieder überzeugt.» Neben den Jugendlichen bleibt die einheimische, schweizerische Bevölkerung eine weitere wichtige Zielgruppe – damit der Dialog nicht nur unter den Ausländergruppen selbst stattfindet. Nach der Teilnahme des Chors «Prevoices» im letzten Jahr geht's diesmal richtig urchig zu und her: Den letzten Bühnenauftritt wird der Jodelclub Wülflingen bestreiten.

Speis & Tanz

Heute mehr denn je werden Angst und Vorurteile in der Bevölkerung geschürt mithilfe von zweifelhaften Plakaten und Parolen. Santo Vena erzählt, wie er kürzlich ein SVP-Insert in der Zeitung gesehen hat. «Das hat mich sehr verletzt.»

Solchen Verunglimpfungen möchte der Tag der Völker entgegen treten mit realen Begegnungen, die zum ebenso friedlichen wie fröhlichen Miteinander anregen. «Alle Menschen haben schliesslich das gleiche Bedürfnis: Wir wollen gut zusammenleben», sagt Vena. Er möchte den Leuten «in dieser schwierigen Situation einen Lichtblick für eine bessere Zukunft» bieten.

Es sind verschiedenste Migrantengruppen, die den Tag mitgestalten. Und sie bringen nicht nur folkloristische Darbietungen mit, sondern auch gleich das eigene Essen. Der Interessierte und die Aufgeschlossene können am Tag der Völker Speisen aus aller Welt probieren – afrikanisches Curry, südamerikanische Desserts und galizische Spezialitäten werden nur ein kleiner Teil der Angebote sein. Manchmal geht Integration eben durch den Magen. *Jigme Garne*

programm«tag der völker»

Der Tag der Völker findet am Samstag, 5. November 2011, statt. Der Eintritt ist frei.

Veranstaltungsort:
Alte Kaserne Kulturzentrum, Technikstrasse 8, Winterthur

Veranstalter:
Interkulturelles Forum Winterthur
www.interkulturellesforum.ch
info@interkulturellesforum.ch

Das Programm:

- 17 Uhr Begrüssung und anschl. tamilische Volkstänze
- 18 Uhr Alevitische Volkstänze und Volksmusik
- 19 Uhr Albanische Volkstänze
- 20 Uhr Spanische Volksmusik
- 21 Uhr Italienische Volkstänze
- 22 Uhr Hackbrett & Jodelclub Wülflingen
- 23 Uhr Disco mit Radio Stadtfilter
- 2 Uhr Verabschiedung

per voi



Commissione Scolastica dei Genitori Italiani do Winterthur
Postfach 1679 – 8401 Winterthur –
Tel. 079 613 30 28
Commissione.genitori@gmx.ch

Membri della Commissione per il periodo 2011-2013 e distribuzione delle cariche

– Venerdì 30 settembre la Commissione scolastica dei genitori ha tenuto la sua Assemblea generale ordinaria. Dopo l'approvazione della relazione d'attività del Presidente per il periodo di gestione 2009-2011 e dopo l'approvazione della relazione contabile del periodo 2010-2011 l'Assemblea ha eletto la nuova Commissione. Purtroppo Gabriele Pellegrino lascia almeno

temporaneamente per motivi gravi di salute il lavoro attivo nella Commissione. A lui vanno tutti i nostri più vivi ringraziamenti per la sua collaborazione attiva e in particolare per aver svolto il difficile ruolo di cassiere durante l'anno 2010-2011. Gli auguriamo una pronta e completa guarigione e ogni bene per le sue attività future. Naturalmente speriamo che abbia la forza di ritornare a tempo debito a collaborare, anche da membro attivo, con la nostra Commissione.

Tutti gli altri membri uscenti della Commissione hanno confermato la loro volontà di continuare ad impegnarsi per la Commissione e sono stati rieletti dall'Assemblea. Buon lavoro a Domenico Chindamo, Assunta D'amato, Elena Di Febbo, Giuseppe Diana, Loredana Lima, Apollonia Maletta, Concetta Mazzeo, Nicola Ricciato, Emilio Trigonella e Santo Vena. Altre tre persone si sono dichiarate disposte a far parte attiva della Commissione. Si tratta delle Signore: Cinzia Frase,

Maria Gallucci e Francesca Trigonella. L'Assemblea ha eletto anche loro. Anche a loro congratulazioni e auguri.

Alla fine l'Assemblea ha riconfermato nella loro carica tutti i revisori uscenti: Giuseppe Di Meo, Giuseppe Franzè, Alfredo Marra e Mario Rizzo.

– Nella seduta costitutiva del 5 ottobre la Commissione ha distribuito al suo interno le funzioni statuarie.

Nuovo Presidente è Domenico Chindamo che porterà sicuramente una ventata d'aria fresca e nuova all'attività della Commissione. Emilio Trigonella ha assunto la carica di vice presidente e sosterrà il presidente con la sua esperienza maturata in diversi anni alla conduzione della Commissione. Apollonia Maletta è stata confermata segretaria della Commissione. Infine Loredana Lima assume l'incarico di cassiera.

für sie / per voi

Sezione Svizzera Gruppo Winterthur

St. Gallerstrasse 18, 8400 Winterthur

Für alle bei der Arbeit und in den Weltkriegen Gefallenen findet am 6. November 2011 um 11 Uhr in der Herz Jesus Kirche am Deutweg eine Kirchliche Gedenkfeier statt.

Die Bevölkerung ist anschliessend der Messe an den traditionellen Apéro eingeladen.

Während der Messe und anschliessend beim Apéro wird uns das Alpenchor Toggeburg mit ihren traditionellen Bergesängen erfreuen.

Der Associazione Alpini Winterthur freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen.

Sezione Svizzera Gruppo Winterthur

St. Gallerstrasse 18, 8400 Winterthur

In commemorazione del 4 Novembre, di tutti i Caduti, in guerra e sul lavoro, il gruppo A.N.A di Winterthur organizza, in data 06 novembre 2011, un rinfresco dopo la S.Messa nella chiesa del Sacro Cuore di Deutweg.

La S.Messa sarà celebrata alle ore 11.00. Ci accompagnerà in chiesa e durante il rinfresco, il coro Alpino Toggeburg con

canti della montagna
Tutta la comunità, i Gruppi alpini, così come tutte le associazioni cittadine sono invitati a questo ormai tradizionale momento di preghiera.

Il gruppo A.N.A Vi aspetta numerosi come ormai da tradizione.

Il Consiglio

interkult. kalender

- 26.10 Divali – Lichtfest (hind.)
- 1.11 Allerheiligen
- 2.11 Allerseelen
- 6.11 Reformationstag
- 6.11 Opfertag (muslim.)

Die nächste Ausgabe erscheint am 8. November 2011.

Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis Dienstag, 1. November 2011, 17.00 Uhr

unter:
forum.winterthur@hispeed.ch

oder unter:
Interkulturelles Forum Winterthur
Arbeitsgruppe Medien
Postfach 297, 8402 Winterthur

für sie

Samstag, 29. Oktober, 13–17 Uhr
Stadtbibliothek Winterthur



10 Jahre Integrationsbibliothek

Tout le monde



Stadtbibliothek, Obere Kirchgasse 6, Postfach 132, 8402 Winterthur
Tel. 052 267 51 48, stadtbibliothek@win.ch, www.winbib.ch

Stadt Winterthur

Weitere zweisprachige Kamishibai zum ib-Jubiläum in den Quartierbibliotheken

Für Kinder von 4 bis 8 Jahren:

englisch/deutsch:

- Mittwoch, 26. Oktober, 16 Uhr Bibliothek Wülflingen
- Mittwoch, 2. November, 17.15 Uhr Bibliothek Seen

albanisch/deutsch:

- Montag, 31. Oktober, 16.30 Uhr Bibliothek Hegi
 - Mittwoch, 2. November, 10.15 Uhr Bibliothek Töss
 - Mittwoch, 2. November, 16.30 Uhr Bibliothek Oberwinterthur
 - Montag, 7. November, 16.05 Uhr Bibliothek Veltheim
- weitere Informationen: www.winbib.ch